

Ο περί του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού, για την Πώληση Παιδιών, Παιδική Πορνεία και Παιδική Πορνογραφία (Κυρωτικός) Νόμος του 2006 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 6(ΙΙΙ) του 2006

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΟ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ
ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΠΑΙΔΙΩΝ, ΠΑΙΔΙΚΗ ΠΟΡΝΕΙΑ
ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΚΗ ΠΟΡΝΟΓΡΑΦΙΑ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού, για την Πώληση Παιδιών, Παιδική Πορνεία και Παιδική Πορνογραφία (Κυρωτικός) Νόμος του 2006.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια—

«Δημοκρατία» σημαίνει την Κυπριακή Δημοκρατία.

«Πρωτόκολλο» σημαίνει το Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού, για την Πώληση Παιδιών, Παιδική Πορνεία και Παιδική Πορνογραφία, το οποίο υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 25 Μαΐου 2000, και το οποίο η Κυπριακή Δημοκρατία υπέγραψε κατόπιν Απόφασης του Υπουργικού Συμβουλίου με Αρ. 53.053 και ημερομηνία 24.1.2001.

Κύρωση του
Πρωτοκόλλου.
Πίνακας,
Μέρος Ι,
Μέρος ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται το Πρωτόκολλο του οποίου το αυθεντικό κείμενο στην Αγγλική εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε Ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού:

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των κειμένων που εκτίθενται στα Μέρη Ι και ΙΙ του Πίνακα, θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα.

Ποινικά
αδικήματα.

4.—(1) Οι πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 του παρόντος Πρωτοκόλλου συνιστούν σοβαρά ποινικά αδικήματα και τιμωρούνται στην έκταση που δεν καλύπτονται από άλλους νόμους που ισχύουν στη Δημοκρατία, και ειδικότερα (στην έκταση που δεν καλύπτονται) από τον περί Καταπολέμησης της Εμπορίας Προσώπων και περί Σεξουαλικής Εκμετάλλευσης (Ανηλίκων) Νόμο του 2000.

(2) Οποιαδήποτε πράξη ή ενέργεια σχετικά με την πώληση παιδιών και την παιδική πορνεία, όπως αυτές ορίζονται στις υποπαράγραφους (α) και (β), αντίστοιχα, της παραγράφου (1) του άρθρου 3 του παρόντος Πρωτοκόλλου, συνιστά ποινικό αδίκημα τιμωρούμενο με ποινή φυλάκισης που δεν υπερβαίνει τα είκοσι έτη.

(3) Οποιαδήποτε πράξη ή ενέργεια σχετικά με την παιδική πορνογραφία, όπως αυτή ορίζεται στην υποπαράγραφο (γ) της παραγράφου (1) του άρθρου 3 του παρόντος Πρωτοκόλλου, συνιστά ποινικό αδίκημα τιμωρούμενο με ποινή φυλάκισης που δεν υπερβαίνει τα δέκα έτη.

Ευθύνη
νομικών
προσώπων.

5. Νομικό πρόσωπο οποιασδήποτε φύσεως υπέχει αστική, ποινική ή διοικητική ευθύνη, σε σχέση με οποιαδήποτε πράξη που διαπράττεται κατά παράβαση των διατάξεων του παρόντος Νόμου.

6. Άνευ επηρεασμού των διατάξεων του άρθρου 5 του Ποινικού Κώδικα, τα Δικαστήρια της Δημοκρατίας έχουν επίσης δικαιοδοσία να εκδικάζουν αδικήματα που διαπράττονται κατά παράβαση των διατάξεων του άρθρου 3, της παραγράφου (1) του παρόντος Πρωτοκόλλου υπό τις περιστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο (2) του άρθρου 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Επέκταση
Δικαιοδοσίας.
Κεφ. 154.
3 του 1962
43 του 1963
41 του 1964
69 του 1964
70 του 1965
5 του 1967
58 του 1967
44 του 1972
92 του 1972
29 του 1973
59 του 1974
3 του 1975
13 του 1979
10 του 1981
46 του 1982
86 του 1983
186 του 1986
111 του 1989
236 του 1991
6(Ι) του 1994
3(Ι) του 1996
99(Ι) του 1996
36(Ι) του 1997
40(Ι) του 1998
45(Ι) του 1998
15(Ι) του 1999
37(Ι) του 1999
38(Ι) του 1999
129(Ι) του 1999
30(Ι) του 2000
43(Ι) του 2000
77(Ι) του 2000
162(Ι) του 2000
169(Ι) του 2000
181(Ι) του 2000
27(Ι) του 2001
12(Ι) του 2002
85(Ι) του 2002
144(Ι) του 2002
145(Ι) του 2002
25(Ι) του 2003
48(Ι) του 2003
84(Ι) του 2003
164(Ι) του 2003
124(Ι) του 2004
31(Ι) του 2005
8(Ι) του 2006.

7. Ο παρών Νόμος εφαρμόζεται σε συνάρτηση με άλλους νόμους που ισχύουν στη Δημοκρατία στην έκταση που δεν υπάρχει ειδική πρόνοια στον παρόντα Νόμο και ειδικότερα με τον περί Συγκάλυψης, Έρευνας και Δήμησης Εσόδων από Ορισμένες Εγκληματικές Πράξεις Νόμο του 1996, τον περί Εκδόσεως Φυγοδίκων Νόμο του 1970 και τον περί Διεθνούς Συνεργασίας σε Ποινικά Θέματα Νόμο του 2001.

Εφαρμογή
σε σχέση
με άλλους
νόμους της
Δημοκρατίας.
61(Ι) του 1996
25(Ι) του 1997
41(Ι) του 1998
120(Ι) του 1999
152(Ι) του 2000
118(Ι) του 2003
184(Ι) του 2004.
97 του 1970
97 του 1990.
23(Ι) του 2001.

8. Δικαστήριο το οποίο εκδικάζει υπόθεση για αδίκημα κατά παράβαση του παρόντος Νόμου δύναται, κατά την επιβολή ποινής, αν κρίνει τούτο σκόπιμο, και για σκοπούς μη συνέχισης ή επανάληψης του αδικήματος, να διατάξει το

Διάταγμα
Δικαστηρίου
για κλείσιμο
υποστατικών.

κλείσιμο και να απαγορεύσει τη χρήση του υποστατικού εντός του οποίου διεπράχθη οποιοδήποτε από τα αδικήματα κατά παράβαση των διατάξεων του παρόντος Νόμου, για οποιοδήποτε σκοπό και για οποιαδήποτε χρονική περίοδο ήθελε αυτό κρίνει αναγκαίο:

Νοείται ότι το Δικαστήριο δεν εκδίδει το ως άνω διάταγμα για την απαγόρευση της χρήσης του εν λόγω υποστατικού, αν ήθελε πεισθεί ότι ο ιδιοκτήτης δε γνώριζε για την παράνομη χρήση του υποστατικού και ότι αυτός είχε λάβει όλα τα απαραίτητα νομικά μέτρα για τον τερματισμό της ενοικίασης.

Κανονισμοί.

9. Το Υπουργικό Συμβούλιο δύναται να εκδίδει Κανονισμούς για την καλύτερη εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου οι οποίοι κατατίθενται στη Βουλή των Αντιπροσώπων για έγκριση.

ΠΙΝΑΚΑΣ**ΜΕΡΟΣ Ι****Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography**

**Adopted and opened for signature, ratification and accession by
General Assembly resolution A/RES/54/263
of 25 May 2000**

entered into force on 18 January 2002The States Parties to the present Protocol,

Considering that, in order further to achieve the purposes of the Convention on the Rights of the Child and the implementation of its provisions, especially articles 1, 11, 21, 32, 33, 34, 35 and 36, it would be appropriate to extend the measures that States Parties should undertake in order to guarantee the protection of the child from the sale of children, child prostitution and child pornography,

Considering also that the Convention on the Rights of the Child recognizes the right of the child to be protected from economic exploitation and from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical, mental, spiritual, moral or social development,

Gravely concerned at the significant and increasing international traffic in children for the purpose of the sale of children, child prostitution and child pornography,

Deeply concerned at the widespread and continuing practice of sex tourism, to which children are especially vulnerable, as it directly promotes the sale of children, child prostitution and child pornography,

Recognizing that a number of particularly vulnerable groups, including girl children, are at greater risk of sexual exploitation and that girl children are disproportionately represented among the sexually exploited,

Concerned about the growing availability of child pornography on the Internet and other evolving technologies, and recalling the International Conference on Combating Child Pornography on the Internet, held in Vienna in 1999, in particular its conclusion calling for the worldwide criminalization of the production, distribution, exportation, transmission, importation, intentional possession and advertising of child pornography, and stressing the importance of closer cooperation and partnership between Governments and the Internet industry,

Believing that the elimination of the sale of children, child prostitution and child pornography will be facilitated by adopting a holistic approach, addressing the contributing factors, including underdevelopment, poverty, economic disparities, inequitable socio-economic structure, dysfunctioning families, lack of education, urban-rural migration, gender discrimination, irresponsible adult sexual behaviour, harmful traditional practices, armed conflicts and trafficking in children,

Believing also that efforts to raise public awareness are needed to reduce consumer demand for the sale of children, child prostitution and child pornography, and believing further in the importance of strengthening global partnership among all actors and of improving law enforcement at the national level,

Noting the provisions of international legal instruments relevant to the protection of children, including the Hague Convention on Protection of Children and Cooperation in Respect of Intercountry Adoption, the Hague Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction, the Hague Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Cooperation in Respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children, and International Labour Organization Convention No. 182 on the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour,

Encouraged by the overwhelming support for the Convention on the Rights of the Child, demonstrating the widespread commitment that exists for the promotion and protection of the rights of the child,

Recognizing the importance of the implementation of the provisions of the Programme of Action for the Prevention of the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography and the Declaration and Agenda for Action adopted at the World Congress against Commercial Sexual Exploitation of Children, held in Stockholm from 27 to 31 August 1996, and the other relevant decisions and recommendations of pertinent international bodies,

Taking due account of the importance of the traditions and cultural values of each people for the protection and harmonious development of the child,
Have agreed as follows:

Article 1

States Parties shall prohibit the sale of children, child prostitution and child pornography as provided for by the present Protocol.

Article 2

For the purposes of the present Protocol:

(a) Sale of children means any act or transaction whereby a child is transferred by any person or group of persons to another for remuneration or any other consideration;

(b) Child prostitution means the use of a child in sexual activities for remuneration or any other form of consideration;

(c) Child pornography means any representation, by whatever means, of a child engaged in real or simulated explicit sexual activities or any representation of the sexual parts of a child for primarily sexual purposes.

Article 3

1. Each State Party shall ensure that, as a minimum, the following acts and activities are fully covered under its criminal or penal law, whether such offences are committed domestically or transnationally or on an individual or organized basis:

(a) In the context of sale of children as defined in article 2:

(i) Offering, delivering or accepting, by whatever means, a child for the purpose of:

- a. Sexual exploitation of the child;
- b. Transfer of organs of the child for profit;
- c. Engagement of the child in forced labour;

(ii) Improperly inducing consent, as an intermediary, for the adoption of a child in violation of applicable international legal instruments on adoption;

(b) Offering, obtaining, procuring or providing a child for child prostitution, as defined in article 2;

(c) Producing, distributing, disseminating, importing, exporting, offering, selling or possessing for the above purposes child pornography as defined in article 2.

2. Subject to the provisions of the national law of a State Party, the same shall apply to an attempt to commit any of the said acts and to complicity or participation in any of the said acts.

3. Each State Party shall make such offences punishable by appropriate penalties that take into account their grave nature.

4. Subject to the provisions of its national law, each State Party shall take measures, where appropriate, to establish the liability of legal persons for offences established in paragraph 1 of the present article. Subject to the legal

principles of the State Party, such liability of legal persons may be criminal, civil or administrative.

5. States Parties shall take all appropriate legal and administrative measures to ensure that all persons involved in the adoption of a child act in conformity with applicable international legal instruments.

Article 4

1. Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences referred to in article 3, paragraph 1, when the offences are committed in its territory or on board a ship or aircraft registered in that State.

2. Each State Party may take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences referred to in article 3, paragraph 1, in the following cases:

(a) When the alleged offender is a national of that State or a person who has his habitual residence in its territory;

(b) When the victim is a national of that State.

3. Each State Party shall also take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the aforementioned offences when the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him or her to another State Party on the ground that the offence has been committed by one of its nationals.

4. The present Protocol does not exclude any criminal jurisdiction exercised in accordance with internal law.

Article 5

1. The offences referred to in article 3, paragraph 1, shall be deemed to be included as extraditable offences in any extradition treaty existing between States Parties and shall be included as extraditable offences in every extradition treaty subsequently concluded between them, in accordance with the conditions set forth in such treaties.

2. If a State Party that makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another State Party with which it has no extradition treaty, it may consider the present Protocol to be a legal basis for extradition in respect of such offences. Extradition shall be subject to the conditions provided by the law of the requested State.

3. States Parties that do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognize such offences as extraditable offences between themselves subject to the conditions provided by the law of the requested State.

4. Such offences shall be treated, for the purpose of extradition between States Parties, as if they had been committed not only in the place in which they occurred but also in the territories of the States required to establish their jurisdiction in accordance with article 4.

5. If an extradition request is made with respect to an offence described in article 3, paragraph 1, and the requested State Party does not or will not extradite on the basis of the nationality of the offender, that State shall take suitable measures to submit the case to its competent authorities for the purpose of prosecution.

Article 6

1. States Parties shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with investigations or criminal or extradition proceedings brought in respect of the offences set forth in article 3, paragraph 1, including assistance in obtaining evidence at their disposal necessary for the proceedings.

2. States Parties shall carry out their obligations under paragraph 1 of the present article in conformity with any treaties or other arrangements on mutual legal assistance that may exist between them. In the absence of such treaties or arrangements, States Parties shall afford one another assistance in accordance with their domestic law.

Article 7

States Parties shall, subject to the provisions of their national law:

(a) Take measures to provide for the seizure and confiscation, as appropriate, of:

(i) Goods, such as materials, assets and other instrumentalities used to commit or facilitate offences under the present protocol;

(ii) Proceeds derived from such offences;

(b) Execute requests from another State Party for seizure or confiscation of goods or proceeds referred to in subparagraph (a);

(c) Take measures aimed at closing, on a temporary or definitive basis, premises used to commit such offences.

Article 8

1. States Parties shall adopt appropriate measures to protect the rights and interests of child victims of the practices prohibited under the present Protocol at all stages of the criminal justice process, in particular by:

- (a) Recognizing the vulnerability of child victims and adapting procedures to recognize their special needs, including their special needs as witnesses;
- (b) Informing child victims of their rights, their role and the scope, timing and progress of the proceedings and of the disposition of their cases;
- (c) Allowing the views, needs and concerns of child victims to be presented and considered in proceedings where their personal interests are affected, in a manner consistent with the procedural rules of national law;
- (d) Providing appropriate support services to child victims throughout the legal process;
- (e) Protecting, as appropriate, the privacy and identity of child victims and taking measures in accordance with national law to avoid the inappropriate dissemination of information that could lead to the identification of child victims;
- (f) Providing, in appropriate cases, for the safety of child victims, as well as that of their families and witnesses on their behalf, from intimidation and retaliation;
- (g) Avoiding unnecessary delay in the disposition of cases and the execution of orders or decrees granting compensation to child victims.

2. States Parties shall ensure that uncertainty as to the actual age of the victim shall not prevent the initiation of criminal investigations, including investigations aimed at establishing the age of the victim.

3. States Parties shall ensure that, in the treatment by the criminal justice system of children who are victims of the offences described in the present Protocol, the best interest of the child shall be a primary consideration.

4. States Parties shall take measures to ensure appropriate training, in particular legal and psychological training, for the persons who work with victims of the offences prohibited under the present Protocol.

5. States Parties shall, in appropriate cases, adopt measures in order to protect the safety and integrity of those persons and/or organizations involved in the prevention and/or protection and rehabilitation of victims of such offences.

6. Nothing in the present article shall be construed to be prejudicial to or inconsistent with the rights of the accused to a fair and impartial trial.

Article 9

1. States Parties shall adopt or strengthen, implement and disseminate laws, administrative measures, social policies and programmes to prevent the

offences referred to in the present Protocol. Particular attention shall be given to protect children who are especially vulnerable to such practices.

2. States Parties shall promote awareness in the public at large, including children, through information by all appropriate means, education and training, about the preventive measures and harmful effects of the offences referred to in the present Protocol. In fulfilling their obligations under this article, States Parties shall encourage the participation of the community and, in particular, children and child victims, in such information and education and training programmes, including at the international level.

3. States Parties shall take all feasible measures with the aim of ensuring all appropriate assistance to victims of such offences, including their full social reintegration and their full physical and psychological recovery.

4. States Parties shall ensure that all child victims of the offences described in the present Protocol have access to adequate procedures to seek, without discrimination, compensation for damages from those legally responsible.

5. States Parties shall take appropriate measures aimed at effectively prohibiting the production and dissemination of material advertising the offences described in the present Protocol.

Article 10

1. States Parties shall take all necessary steps to strengthen international cooperation by multilateral, regional and bilateral arrangements for the prevention, detection, investigation, prosecution and punishment of those responsible for acts involving the sale of children, child prostitution, child pornography and child sex tourism. States Parties shall also promote international cooperation and coordination between their authorities, national and international non-governmental organizations and international organizations.

2. States Parties shall promote international cooperation to assist child victims in their physical and psychological recovery, social reintegration and repatriation.

3. States Parties shall promote the strengthening of international cooperation in order to address the root causes, such as poverty and underdevelopment, contributing to the vulnerability of children to the sale of children, child prostitution, child pornography and child sex tourism.

4. States Parties in a position to do so shall provide financial, technical or other assistance through existing multilateral, regional, bilateral or other programmes.

Article 11

Nothing in the present Protocol shall affect any provisions that are more conducive to the realization of the rights of the child and that may be contained in:

- (a) The law of a State Party;
- (b) International law in force for that State.

Article 12

1. Each State Party shall, within two years following the entry into force of the present Protocol for that State Party, submit a report to the Committee on the Rights of the Child providing comprehensive information on the measures it has taken to implement the provisions of the Protocol.
2. Following the submission of the comprehensive report, each State Party shall include in the reports they submit to the Committee on the Rights of the Child, in accordance with article 44 of the Convention, any further information with respect to the implementation of the present Protocol. Other States Parties to the Protocol shall submit a report every five years.
3. The Committee on the Rights of the Child may request from States Parties further information relevant to the implementation of the present Protocol.

Article 13

1. The present Protocol is open for signature by any State that is a party to the Convention or has signed it.
2. The present Protocol is subject to ratification and is open to accession by any State that is a party to the Convention or has signed it. Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary- General of the United Nations.

Article 14

1. The present Protocol shall enter into force three months after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession.
2. For each State ratifying the present Protocol or acceding to it after its entry into force, the Protocol shall enter into force one month after the date of the deposit of its own instrument of ratification or accession.

Article 15

1. Any State Party may denounce the present Protocol at any time by written notification to the Secretary- General of the United Nations, who shall

thereafter inform the other States Parties to the Convention and all States that have signed the Convention. The denunciation shall take effect one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General.

2. Such a denunciation shall not have the effect of releasing the State Party from its obligations under the present Protocol in regard to any offence that occurs prior to the date on which the denunciation becomes effective. Nor shall such a denunciation prejudice in any way the continued consideration of any matter that is already under consideration by the Committee on the Rights of the Child prior to the date on which the denunciation becomes effective.

Article 16

1. Any State Party may propose an amendment and file it with the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General shall thereupon communicate the proposed amendment to States Parties with a request that they indicate whether they favour a conference of States Parties for the purpose of considering and voting upon the proposals. In the event that, within four months from the date of such communication, at least one third of the States Parties favour such a conference, the Secretary-General shall convene the conference under the auspices of the United Nations. Any amendment adopted by a majority of States Parties present and voting at the conference shall be submitted to the General Assembly of the United Nations for approval.

2. An amendment adopted in accordance with paragraph 1 of the present article shall enter into force when it has been approved by the General Assembly and accepted by a two-thirds majority of States Parties.

3. When an amendment enters into force, it shall be binding on those States Parties that have accepted it, other States Parties still being bound by the provisions of the present Protocol and any earlier amendments they have accepted.

Article 17

1. The present Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations.

2. The Secretary-General of the United Nations shall transmit certified copies of the present Protocol to all States Parties to the Convention and all States that have signed the Convention.

ΜΕΡΟΣ II

**Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση
για τα Δικαιώματα του Παιδιού για την πώληση παιδιών,
την παιδική πορνεία και την παιδική πορνογραφία**

Τα Κράτη-Μέρη στο παρόν Πρωτόκολλο,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι περαιτέρω επίτευξη των σκοπών της Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού και εφαρμογή των προνοιών της, ιδιαίτερα των άρθρων 1, 11, 21, 32, 33, 34, 35 και 36, θα ήταν ορθό να παραταθούν μέτρα, τα οποία τα Κράτη Μέρη θα πρέπει να αναλάβουν έτσι ώστε να εγγυηθούν την προστασία του παιδιού από την πώληση παιδιών την παιδική πορνεία και την παιδική πορνογραφία,

Λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι η Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού αναγνωρίζει το δικαίωμα του παιδιού να τυγχάνει προστασίας από οικονομική εκμετάλλευση και από εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας που πιθανό να είναι επικίνδυνη ή να παρεμβαίνει στην εκπαίδευση του παιδιού ή να είναι επιβλαβής στην υγεία του παιδιού ή τη σωματική, πνευματική, ψυχική, ηθική ή κοινωνική του ανάπτυξη.

Ανησυχώντας σοβαρά για τη σημαντική και αυξανόμενη διεθνή εμπορία παιδιών για σκοπούς πώλησης τους, παιδικής πορνείας και παιδικής πορνογραφίας.

Ανησυχώντας έντονα για την ευρέως διαδεδομένη και συνεχιζόμενη πρακτική του σεξουαλικού τουρισμού, στον οποία τα παιδιά είναι ιδιαίτερα ευάλωτα, αφού προωθεί άμεσα την πώληση παιδιών, την παιδική πορνεία και παιδική πορνογραφία.

Αναγνωρίζοντας ότι ένας αριθμός ιδιαίτερα ευάλωτων ομάδων, συμπεριλαμβανομένων των κοριτσιών, βρίσκονται σε μεγαλύτερο κίνδυνο για σεξουαλική εκμετάλλευση και ότι τα κορίτσια εκπροσωπούνται δυσανάλογα ανάμεσα στα θύματα σεξουαλικής εκμετάλλευσης.

Ανησυχώντας για την αυξανόμενη διάθεση της παιδικής πορνογραφίας στο διαδίκτυο και άλλες εξελισσόμενες τεχνολογίες, και ακολουθώντας τη Διεθνή Διάσκεψη για Καταπολέμηση της Παιδικής Πορνογραφίας στο διαδίκτυο, που έγινε στη Βιέννη το 1999 και ειδικότερα τα συμπεράσματα της που καλούν για παγκόσμια ποινικοποίηση της παραγωγής, διαμονής, εξαγωγής, μετάδοσης, εισαγωγής εκ προθέσεως κατοχής και διαφήμισης της παιδικής πορνογραφίας και τονίζοντας τη σημασία για στενότερη συνεργασία και σύμπραξη μεταξύ των Κυβερνήσεων και της βιομηχανίας του διαδικτύου.

Πιστεύοντας ότι η εξάλειψη της πώλησης παιδιών, της παιδικής πορνείας και παιδικής πορνογραφίας θα διευκολυνθεί με την υιοθέτηση μιας συνολικής προσέγγισης, η οποία να αντιμετωπίζει τους παράγοντες που συμβάλλουν σε αυτά, συμπεριλαμβανομένων της υποανάπτυξης, της φτώχειας, των οικονομικών

ανισοτήτων, της άνισης κοινωνικοοικονομικής δομής, των δυσλειτουργικών οικογενειών, της έλλειψης μόρφωσης, της αστικο-αγροτικής μετανάστευσης, της διάκρισης των φύλων, της ανεύθυνης σεξουαλικής συμπεριφοράς των ενηλίκων, των επιβλαβών παραδοσιακών πρακτικών, των ενόπλων συγκρούσεων και της εμπορίας των παιδιών.

Πιστεύοντας επίσης ότι οι προσπάθειες για αύξηση της ενημέρωσης του κοινού είναι αναγκαίες για τη μείωση της καταναλωτικής ζήτησης για πώληση παιδιών, παιδική πορνεία και παιδική πορνογραφία και πιστεύοντας περαιτέρω στη σημασία της ενδυνάμωσης μιας παγκόσμιας συνεργασίας μεταξύ όλων των εμπλεκόμενων και βελτίωση της εφαρμογής της νομοθεσίας σε εθνικό επίπεδο.

Σημειώνοντας τις πρόνοιες των διεθνών νομικών εγγράφων που σχετίζονται με την προστασία των παιδικών, συμπεριλαμβανομένων της Σύμβασης της Χάγης για την Προστασία των Παιδικών και τη Συνεργασία αναφορικά με τη Διακρατική Υιοθεσία, της Σύμβασης της Χάγης για τις Αστικές Πτυχές της Διεθνούς Απαγωγής Παιδιών, της Σύμβασης της Χάγης για τη Δικαιοδοσία, Εφαρμοστέα Δίκαιο, Αναγνώριση Επιβολή και Συνεργασία αναφορικά με τη Γονική Ευθύνη και Μέτρα για την Προστασία των Παιδικών και της Σύμβασης του Διεθνούς Οργανισμού Εργασίας με αρ. 182 για την Απαγόρευση και την Άμεση Δράση για την Εξάλειψη των Χειρότερων Μορφών Εργασίας Παιδιών.

Ενθαρρυνόμενα από τη μεγάλη υποστήριξη προς τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού, η οποία επιδεικνύει τη διαδεδομένη δέσμευση που υφίσταται για την προώθηση και προστασία των δικαιωμάτων του παιδιού.

Αναγνωρίζοντας τη σημασία της εφαρμογής των προνοιών του Προγράμματος Δράσης για την Πρόληψη της Πώλησης Παιδικών, της Παιδικής Πορνείας και Παιδικής Πορνογραφίας και της Διακήρυξης και Σχεδίου Δράσης που υιοθετήθηκε στην Παγκόσμια Διάσκεψη κατά της Εμπορικής Σεξουαλικής Εικμετάλλευσης των Παιδιών, που έγινε στη Στοκχόλμη από τις 27 μέχρι 31 Αυγούστου 1996 και άλλων αποφάσεων και εισηγήσεων σχετικών διεθνών σωμάτων.

Λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία των παραδόσεων και πολιτιστικών αξιών κάθε λαού για την προστασία και αρμονική ανάπτυξη του παιδιού,

Έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Τα Κράτη Μέρη απαγορεύουν την πώληση παιδιών, την παιδική πορνεία και την παιδική πορνογραφία όπως προνοείται στο παρόν Πρωτόκολλο.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου:

α) Πώληση παιδιών σημαίνει οποιαδήποτε πράξη ή συναλλαγή μέσω της οποίας ένα παιδί μεταφέρεται από οποιοδήποτε πρόσωπο ή ομάδα προσώπων σε άλλο πρόσωπο έναντι αμοιβής ή οποιασδήποτε άλλες αντιπαροχής.

β) Παιδική πορνεία σημαίνει τη χρησιμοποίηση ενός παιδιού σε σεξουαλικές δραστηριότητες έναντι αμοιβής ή οποιασδήποτε μορφής αντιπαροχής.

γ) Παιδική πορνογραφία σημαίνει οποιαδήποτε παράσταση, με οποιαδήποτε μέσα, παιδιού επιδιδόμενου σε πραγματικές ή εικονικές σαφείς σεξουαλικές δραστηριότητες ή οποιαδήποτε παράσταση σεξουαλικών μερών του σώματος του παιδιού για πρωτίστως σεξουαλικούς σκοπούς.

Άρθρο 3

1. Κάθε Κράτος Μέρος διασφαλίζει, κατά το ελάχιστο όπι οι ακόλουθες πράξεις και δραστηριότητες καλύπτονται πλήρως από το ποινικό δίκαιο του, είτε τα αδικήματα αυτά διαπράττονται σε εθνικό ή διεθνές επίπεδο ή σε ατομική ή οργανωμένη βάση:
 - (α) Στα πλαίσιο της πώλησης παιδιών όπως ορίζεται στο Άρθρο 2 περιλαμβάνονται:
 - (i) Η προσφορά, παράδοση ή αποδοχή, με οποιοδήποτε μέσο, παιδιού για σκοπούς:
 - Σεξουαλικής εκμετάλλευσης του
 - Μεταφοράς οργάνων του με σκοπό το κέρδος
 - Απασχόλησης του σε καταναγκαστική εργασία
 - (ii) Η ανάρμοστη απόσπαση συγκατάθεσης, ως μεσάζων, για την υιοθεσία παιδιού κατά παράβαση των εφαρμοστέων διεθνών νομικών εγγράφων για υιοθεσία
 - (β) Η προσφορά, απόκτηση, προμήθεια ή παραχώρηση παιδιού για σκοπούς παιδικής πορνείας όπως ορίζεται στο Άρθρο 2
 - (γ) Η παραγωγή, διανομή, διάδοση, εισαγωγή, εξαγωγή, προσφορά, πώληση ή κατοχή για τους πιο πάνω σκοπούς παιδικής πορνογραφίας όπως ορίζεται στο Άρθρο 2.
2. Τηρούμενων των διατάξεων του ημεδαπού δικαίου ενός Κράτους-Μέρους, θα εφαρμόζονται τα ίδια και σε περίπτωση απόπειρας διάπραξης οποιασδήποτε από τις εν λόγω πράξεις και συνέργειας ή συμμετοχής σε οποιαδήποτε από τις πράξεις αυτές.
3. Κάθε Κράτος -Μέρος θα καταστήσει αυτά τα αδικήματα αξιόποινα με κατάλληλες ποινές στις οποίες θα λαμβάνεται υπόψη η σοβαρή φύση των αδικημάτων.
4. Τηρούμενων των διατάξεων του ημεδαπού του δικαίου, κάθε Κράτος Μέρος λαμβάνει μέτρα, όπου κρίνεται ορθό, για καθιέρωση της ευθύνης των νομικών προσώπων για τα αδικήματα που καθορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Τηρούμενων των νομικών αρχών του Κράτους-Μέρους αυτή η ευθύνη των νομικών προσώπων δύναται να είναι ποινική, αστική ή διοικητική.

5. Τα Κράτη-Μέρη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα νομικά και διοικητικά μέτρα για να διασφαλίσουν ότι όλα τα πρόσωπα που είναι αναμειγμένα σε υιοθεσία παιδιού ενεργούν σύμφωνα με τα διεθνή νομικά έγγραφα που ισχύουν.

Άρθρο 4

1. Κάθε Κράτος-Μέρος λαμβάνει τέτοια μέτρα που κρίνονται απαραίτητα για καθιέρωση της δικαιοδοσίας του επί των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφο 1, όταν τα αδικήματα διαπράττονται στο έδαφός του ή πάνω σε πλοίο ή αεροσκάφος εγγεγραμμένο στο Κράτος αυτό.
2. Κάθε Κράτος-Μέρος δύναται να λάβει τέτοια μέτρα που κρίνονται απαραίτητα για καθιέρωση της δικαιοδοσίας του επί των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφο 1, τις ακόλουθες περιπτώσεις.
 - α) Όταν ο φερόμενος ως δράστης είναι υπήκοος του Κράτους αυτού ή πρόσωπο που έχει τη συνήθη διαμονή του στην επικράτεια του.
 - β) Όταν το θύμα είναι υπήκοος του Κράτους αυτού.
3. Κάθε Κράτος-Μέρος λαμβάνει επίσης τέτοια μέτρα, όπου θεωρείται αναγκαίο, για καθιέρωση της δικαιοδοσίας του επί των προαναφερθέντων αδικημάτων όταν ο φερόμενος ως δράστης βρίσκεται στην επικράτεια του και δεν τον ή την εκδίδει σε άλλο Κράτος-Μέλος για το λόγο ότι το αδίκημα έχει διαπραχθεί από ένα από τους υπηκόους του.
4. Το παρόν Πρωτόκολλο δεν αποκλείει οποιαδήποτε ποινική δικαιοδοσία που ασκείται σύμφωνα με το εσωτερικό δίκαιο ενός Κράτους.

Άρθρο 5

1. Τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφο 1, θεωρούνται ότι περιλαμβάνονται ως εκδόσιμα αδικήματα σε οποιαδήποτε συνθήκη έκδοσης που υφίσταται μεταξύ των Κρατών-Μερών και θα περιλαμβάνονται ως εκδόσιμα αδικήματα σε κάθε συνθήκη έκδοσης που συνάπτουν μεταγενέστερα μεταξύ τους, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που τίθενται στις συνθήκες αυτές.
2. Αν ένα Κράτος-Μέρος το οποίο θέτει την έκδοση υπό την προϋπόθεση της ύπαρξης συνθήκης λάβει αίτημα για έκδοση από άλλο Κράτος-Μέρος με το οποίο δεν έχει συνθήκη έκδοσης, δύναται να θεωρήσει το παρόν Πρωτόκολλο ως νομική βάση για έκδοση σε σχέση με τέτοια αδικήματα. Η έκδοση θα γίνεται τηρουμένων των προϋποθέσεων που προνοεί το δίκαιο του Κράτους προς το οποίο υποβάλλεται το αίτημα.
3. Τα Κράτη-Μέρη τα οποία δεν θέτουν την έκδοση υπό την προϋπόθεση της ύπαρξης συνθήκης, αναγνωρίζουν τέτοια αδικήματα, ως εκδόσιμα, μεταξύ τους τηρουμένων των προϋποθέσεων που προνοεί το δίκαιο του Κράτους προς το οποίο υποβάλλεται το αίτημα.

4. Τέτοια αδικήματα θα τυγχάνουν χειρισμού, για τους σκοπούς έκδοσης μεταξύ Κρατών-Μερών, ως να είχαν διαπραχθεί όχι μόνο στον τόπο όπου έλαβαν χώρα αλλά επίσης και στα εδάφη των Κρατών τα οποία κλήθηκαν να καθορίσουν τη δικαιοδοσία τους σύμφωνα με το άρθρο 4.
5. Αν ένα αίτημα για έκδοση γίνεται σε σχέση με αδίκημα που περιγράφεται στο άρθρο 3, παράγραφο 1, και το Κράτος-Μέρος προς το οποίο υποβάλλεται το αίτημα δεν προβαίνει ή δεν θα προβεί στην έκδοση με βάση την υπηκοότητα του παραβάτη, το Κράτος αυτό θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να υποβάλει την υπόθεση στις αρμόδιες αρχές του για σκοπούς ποινικής δίωξης.

Άρθρο 6

1. Τα Κράτη-Μέρη παρέχουν μεταξύ τους το μέγιστο βαθμό βοήθειας σε σχέση με έρευνες ή ποινικές διαδικασίες ή διαδικασίες έκδοσης που αρχίζουν σε σχέση με τα αδικήματα που παρατίθενται στο Άρθρο 3, παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένης βοήθειας στη λήψη μαρτυρίας που είναι στη διάθεσή τους και είναι απαραίτητη για τις διαδικασίες.
2. Τα Κράτη-Μέρη εκτελούν τις υποχρεώσεις τους που υφίστανται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου σύμφωνα με οποιεσδήποτε συνθήκες ή άλλες διευθετήσεις για αμοιβαία νομική βοήθεια που δυνατό να υπάρχουν μεταξύ τους. Στην απουσία τέτοιων συνθηκών ή διευθετήσεων, τα Κράτη-Μέρη θα παρέχουν το ένα στο άλλο βοήθεια σύμφωνα με το ημεδαπτό τους δίκαιο.

Άρθρο 7

Τα Κράτη-Μέρη, τηρούμενων των προνοιών του εθνικού τους δικαίου:

- α) Λαμβάνουν μέτρα που προνοούν για την κατάσχεση και δήμευση, εφόσον κρίνεται αναγκαία των ακόλουθων:
 - i. αγαθών όπως υλικά, περιουσιακά στοιχεία και άλλα μέσα που χρησιμοποιούνται για τη διάπραξη ή διευκόλυνση αδικημάτων κάτω από το παρόν Πρωτόκολλο.
 - ii. Εσόδων που προέρχονται από τέτοια αδικήματα
- β) Εκτελούν αιτήματα από άλλο Κράτος-Μέρος για κατάσχεση ή δήμευση αγαθών ή εσόδων που αναφέρονται στην παράγραφο (α).
- γ) Λαμβάνουν μέτρα που αποσκοπούν στο κλείσιμο, σε προσωρινή ή οριστική βάση, υποστατικών που χρησιμοποιούνται για τη διάπραξη τέτοιων αδικημάτων.

Άρθρο 8

1. Τα Κράτη-Μέρη υιοθετούν κατάλληλα μέτρα για την προστασία των δικαιωμάτων και συμφερόντων των παιδιών θυμάτων των πρακτικών που απαγορεύονται από το παρόν Πρωτόκολλο, σε όλα τα στάδια της ποινικής διαδικασίας, και ειδικότερα:
 - α) Αναγνωρίζοντας την τρωτότητα των παιδιών θυμάτων και προσαρμόζοντας τις διαδικασίες για αναγνώριση των ειδικών αναγκών τους, συμπεριλαμβανομένων και των ειδικών αναγκών τους ως μάρτυρες.
 - β) Πληροφορώντας τα παιδιά θύματα για τα δικαιώματά τους, το ρόλο τους και το στόχο, τη χρονική διάρκεια και την πρόοδο των διαδικασιών και τη διεκπεραίωση των υποθέσεών τους.
 - γ) Επιτρέποντας στις απόψεις, ανάγκες και ανησυχίες των παιδιών θυμάτων να παρουσιάζονται και να λαμβάνονται υπόψη σε διαδικασίες όπου τα προσωπικά τους συμφέροντα επηρεάζονται, κατά τρόπο σύμφωνο με τους διαδικαστικούς κανονισμούς του εθνικού τους δικαίου.
 - δ) Παρέχοντας τις απαραίτητες υπηρεσίες υποστήριξης στα παιδιά θύματα καθ' όλη τη διάρκεια των νομικών διαδικασιών.
 - ε) Προστατεύοντας εφόσον κρίνεται αναγκαίο, την ιδιωτική ζωή και ταυτότητα των παιδιών θυμάτων και λαμβάνοντας μέτρα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο για αποφυγή της ανάρμοστης διασποράς πληροφορικών που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην αναγνώριση της ταυτότητας των παιδιών θυμάτων.
 - στ) Μεριμνώντας στις υποθέσεις όπου κρίνεται ορθό, για την ασφάλεια των παιδιών θυμάτων καθώς επίσης των οικογενειών τους και των μαρτύρων τους, από εκφοβισμό και αντίποινα.
 - ζ) Αποφεύγοντας αχρείαστη καθυστέρηση στη διεκπεραίωση των υποθέσεων και στην εκτέλεση διαταγμάτων ή αποφάσεων για χορήγηση αποζημιώσεων προς τα παιδιά θύματα.
2. Τα Κράτη-Μέρη διασφαλίζουν ότι αμφιβολία ως προς την ακριβή ηλικία του θύματος δεν εμποδίζει την έναρξη ποινικών ανακρίσεων, συμπεριλαμβανομένων και ανακρίσεων που στοχεύουν στην απόδειξη της ηλικίας του θύματος.
3. Τα Κράτη-Μέρη διασφαλίζουν ότι κατά τη μεταχείριση από το σύστημα ποινικής δικαιοσύνης παιδιών που είναι θύματα αδικημάτων που περιγράφονται στο παρόν Πρωτόκολλο, το καλύτερο συμφέρον του παιδιού θα είναι πρωταρχικής σπουδαιότητας.
4. Τα Κράτη-Μέρη λαμβάνουν μέτρα για διασφάλιση της κατάλληλης εκπαίδευσης, και ιδιαίτερα νομικής και ψυχολογικής εκπαίδευσης, των προσώπων που εργάζονται με τα θύματα των απαγορευμένων από το παρόν Πρωτόκολλο, αδικημάτων.

5. Τα Κράτη-Μέρη, στις κατάλληλες περιπτώσεις, υιοθετούν μέτρα για την προστασία της ασφάλειας και ακεραιότητας εκείνων των προσώπων και / ή οργανισμών που είναι αναμειγμένο στην πρόληψη και / ή προστασία και αποκατάσταση των θυμάτων τέτοιων αδικημάτων.
6. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν θα ερμηνεύεται κατά τρόπο επιζήμιο ή ασύμφωνο με τα δικαιώματα κατηγορουμένου για δίκαιη και αμερόληπτη δίκη.

Άρθρο 9

1. Τα Κράτη-Μέρη υιοθετούν ή ενδυναμώνουν, εφαρμόζουν και διαδίδουν νόμους, διοικητικά μέτρα, κοινωνικές πολιτικές και προγράμματα για πρόληψη των αδικημάτων που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίδεται στην προστασία των παιδιών που είναι ιδιαίτερα ευάλωτα σε τέτοιες πρακτικές.
2. Τα Κράτη-Μέρη προωθούν εκτενή ενημέρωση του κοινού συμπεριλαμβανομένων και παιδιών, μέσω της πληροφόρησης με όλα τα κατάλληλα μέσα, επιμόρφωσης και εκπαίδευσης αναφορικά με τα προληπτικά μέτρα και τα επιζήμια αποτελέσματα των αδικημάτων που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο. Κατά την εκπλήρωση των υποχρεώσεων τους σύμφωνα με το άρθρο αυτό, τα Κράτη-Μέρη ενθαρρύνουν τη συμμετοχή της κοινότητας, και ειδικότερα των παιδιών και των παιδιών θυμάτων, σε τέτοια ενημερωτικά, επιμορφωτικά και εκπαιδευτικά προγράμματα περιλαμβανομένων και σε διεθνές επίπεδο.
3. Τα Κράτη-Μέρη λαμβάνουν όλα τα εφικτά μέτρα με στόχο τη διασφάλιση όλης της δέουσας βοήθειας στα θύματα τέτοιων αδικημάτων, συμπεριλαμβανομένης της πλήρους κοινωνικής επανένταξής τους και της πλήρους σωματικής και ψυχολογικής τους αποθεραπείας.
4. Τα Κράτη-Μέρη διασφαλίζουν ότι όλα τα παιδιά θύματα των αδικημάτων που περιγράφονται στο παρόν Πρωτόκολλο έχουν πρόσβαση σε επαρκείς διαδικασίες για να επιδιώξουν, χωρίς διάκριση, αποζημίωση για ζημιές που υπέστησαν από εκείνους που είναι νομικά υπεύθυνοι.
5. Τα Κράτη-Μέρη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα που σκοπούν στην αποτελεσματική απαγόρευση της παραγωγής και διασποράς υλικού που διαφημίζει τα αδικήματα που περιγράφονται στο παρόν Πρωτόκολλο.

Άρθρο 10

1. Τα Κράτη-Μέρη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για ενδυνάμωση της διεθνούς συνεργασίας μέσω πολυμερών, περιφερειακών και διμερών διευθετήσεων για την πρόληψη, εντοπισμό, διερεύνηση, δίωξη και τιμωρία των υπευθύνων για πράξεις που σχετίζονται με την πώληση παιδιών, παιδική πορνεία και παιδική πορνογραφία και παιδικό σεξουαλικό τουρισμό. Τα Κράτη-Μέρη προωθούν επίσης διεθνή συνεργασία και συντονισμό μεταξύ των αρχών

τους εθνικών και διεθνών μη κυβερνητικών οργανώσεων και διεθνών οργανισμών.

2. Τα Κράτη-Μέρη προωθούν διεθνή συνεργασία για να βοηθήσουν τα παιδιά θύματα στη σωματική και ψυχολογική τους αποθεραπεία, κοινωνική επανένταξη και επαναπατρισμό.
3. Τα Κράτη-Μέρη προωθούν την ενδυνάμωση διεθνούς συνεργασίας με στόχο την αντιμετώπιση των ριζικών αιτιών, τέτοιων όπως είναι η φτώχεια και η υπανάπτυξη, που συμβάλλουν στην τρωτότητα των παιδιών σε ότι αφορά την πώληση παιδιών, παιδική πορνεία, παιδική πορνογραφία και παιδικό σεξουαλικό τουρισμό.
4. Τα Κράτη-Μέρη που είναι σε θέση να το πράξουν, παρέχουν οικονομική, τεχνική ή άλλη βοήθεια μέσω υφιστάμενων πολυμερών, περιφερειακών, διμερών ή άλλων προγραμμάτων.

Άρθρο 11

Καμία διάταξη του παρόντος Πρωτοκόλλου δεν επηρεάζει οποιοσδήποτε πρόνοιες που συμβάλλουν περισσότερο στην πραγμάτωση των δικαιωμάτων του παιδιού και οι οποίες δύνανται να περιέχονται:

- α) Στη Νομοθεσία ενός Κράτους-Μέρους
- β) Στο ισχύον διεθνές δίκαιο για το Κράτος αυτό

Άρθρο 12

1. Κάθε Κράτος-Μέρος εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου σε αυτό, υποβάλλει έκθεση προς την Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Παιδιού, στην οποία παρέχει εκτενείς πληροφορίες για τα μέτρα που έχει λάβει για εφαρμογή των προνοιών του Πρωτοκόλλου.
2. Ακολούθως της υποβολής της εκτενούς έκθεσης, κάθε Κράτος-Μέρος συμπεριλαμβάνει στις εκθέσεις που υποβάλλει στην Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Παιδιού, σύμφωνα με το άρθρο 44 της Σύμβασης, οποιοσδήποτε περαιτέρω πληροφορίες σε σχέση με την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Άλλα Κράτη-Μέρη στο Πρωτόκολλο υποβάλλουν έκθεση κάθε πέντε χρόνια.
3. Η Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Παιδιού δύναται να ζητήσει από τα Κράτη-Μέρη περαιτέρω πληροφορίες σχετικές με την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Άρθρο 13

1. Το παρόν Πρωτόκολλο είναι ανοικτό για υπογραφή από οποιοδήποτε Κράτος το οποίο είναι μέρος στη Σύμβαση ή την έχει υπογράψει.
2. Το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται προς επικύρωση και είναι ανοικτό για προσχώρηση από οποιοδήποτε Κράτος το οποίο είναι μέρος στη Σύμβαση ή την έχει υπογράψει. Έγγραφα επικύρωσης ή προσχώρησης κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 14

1. Το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ τρεις μήνες μετά την κατάθεση του δεκάτου εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης.
2. Για κάθε Κράτος που επικυρώνει το παρόν Πρωτόκολλο ή προσχωρεί σε αυτό μετά την έναρξη ισχύος του, το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ ένα μήνα μετά την ημερομηνία κατάθεσης του δικού του εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης.

Άρθρο 15

1. Οποιοδήποτε Κράτος-Μέρος δύναται να καταγγείλει το παρόν Πρωτόκολλο σε οποιοδήποτε χρόνο με γραπτή ειδοποίηση προς το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, ο οποίος στη συνέχεια πληροφορεί τα άλλα Κράτη –Μέρη στη Σύμβαση και όλα τα Κράτη που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση. Η καταγγελία αρχίζει να ισχύει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία παραλαβής της ειδοποίησης από το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.
2. Τέτοια καταγγελία δεν συνεπάγεται την απαλλαγή του Κράτους –Μέρους από τις υποχρεώσεις του με βάση το παρόν Πρωτόκολλο σε σχέση με οποιοδήποτε αδίκημα που λαμβάνει χώρα πριν από την ημερομηνία κατά την οποία η καταγγελία τίθεται σε ισχύ. Και ούτε τέτοια καταγγελία επηρεάζει καθ' οιονδήποτε τρόπο τη συνεχή εξέταση οποιουδήποτε θέματος το οποίο βρίσκεται ήδη υπό εξέταση από την Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Παιδιού πριν από την ημερομηνία κατά την οποία η καταγγελία τίθεται σε ισχύ.

Άρθρο 16

1. Οποιοδήποτε Κράτος-Μέρος μπορεί να προτείνει τροποποίηση και να την καταχωρήσει στο Γενικό-Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών. Ο Γενικός-Γραμματέας στη συνέχεια κοινοποιεί την προτεινόμενη τροποποίηση στα Κράτη-Μέρη με αίτημα να υποδείξουν κατά πόσο τίθενται υπέρ της πραγματοποίησης μίας διάσκεψης των Κρατών-Μερών με σκοπό την εξέταση και ψήφιση επί των προτάσεων. Στην περίπτωση που, εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία που γίνεται τέτοια κοινοποίηση, τουλάχιστο το 1/3 των Κρατών-Μερών τάσσονται υπέρ της πραγματοποίησης τέτοιας διάσκεψης, ο Γενικός- Γραμματέας συγκαλεί

τη διάσκεψη υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών. Οποιαδήποτε τροποποίηση υιοθετηθεί από την πλειοψηφία των παρόντων Κρατών-Μερών και ψηφιστεί στη διάσκεψη υποβάλλεται στη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών για έγκριση.

2. Τροποποίηση που υιοθετείται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου τίθεται σε ισχύ όταν εγκριθεί από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών και γίνει αποδεκτή από την πλειοψηφία των 2/3 των Κρατών-Μερών.
3. Όταν μια τροποποίηση τίθεται σε ισχύ, δεσμεύει εκείνα τα Κράτη-Μέρη που την έχουν αποδεχθεί, τα άλλα Κράτη-Μέρη δεσμεύονται ακόμη από τις πρόνοιες του παρόντος Πρωτοκόλλου και από οποιεσδήποτε προηγούμενες τροποποιήσεις έχουν αποδεχθεί.

Άρθρο 17

1. Το παρόν Πρωτόκολλο, του οποίου τα κείμενα στην Αραβική, Κινέζικη, Αγγλική, Γαλλική, Ρωσική και Ισπανική γλώσσα είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στα αρχεία των Ηνωμένων Εθνών.
2. Ο Γενικός-Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών διαβιβάζει πιστοποιημένα αντίγραφα του παρόντος Πρωτοκόλλου σε όλα τα Κράτη-Μέρη της Σύμβασης και όλα τα Κράτη που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση.

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Μιχαλάκη Καραολή, 1445 Λευκωσία, Τηλ.: 22405824, Φαξ: 22303175
Ιστοσελίδα: www.mof.gov.cy/gpo

Αντίτυπα της Επίσημης Εφημερίδας πωλούνται στο Τυπογραφείο
της Κυπριακής Δημοκρατίας προς £1,00 το καθένα

Ετήσια συνδρομή: £40,00

Τυπώθηκε στο Τυπογραφείο της Κυπριακής Δημοκρατίας, Λευκωσία.

